

GAZETA TRANSILVANIEI.

REDACTIUNEA ȘI ADMINISTRATIUNEA:
BRAȘOVŪ, piața mare Nr. 22.

„GAZETA“ IEȘE ÎN FIECARE ZI.

Pe un an 12 flor., pe șase luni 6 flor., pe trei luni 3 flor.

România și străinătate:

Pe un an 40 fr., pe șase luni 20 fr., pe trei luni 10 franci.

ANULŪ L.

SĂ PRENUMERĂ:

la poște, la librării și pe la dd. corespondenți.

ANUNCIURILE:

Oserii garmondū 6 cr. și timbru de 30 cr. v. a. pentru fiecare publicare

Scrisori nefranate nu se primesc. — Manuscripte nu se retrămit.

Nr. 99.

Mercuri, 6 (18) Maiu.

1887.

Datorința națională.*)

I.

Totū ce se opune legilorū firesci sēu se nimicesce, sēu devine corcitură dēmnă de compătimitū și netrebuinciosă, dēcă nu chiar stricaciosă.

Isvorulū tuturorū necazurilorū din trecutū și din prezentū ale țērilorū corōnei s-lui Stefanū este, cā acelū poporū, care este relativū mai numerosū și a avutū totdeuna o influință decīdētore asupra destinelorū acestorū țēri, niciodatā n'a ținutū, și acum și mai puținū ține contū de naturalele relațiuni ale acestorū țēri.

Cātū timpū a domnitū feudalismulū, națiunea ungurescā se îndestulia cu deșēta fală, cā domnesce ea prin aristocrația ei numerosă și puternică; miliōnele ei cu ale nōstre împreună trāgeau la rușinosulū jugū alū iobăgiei. Aristocrația cu înțelepciunea celui mai iscusitū și interesatū a sciutū sē îndemne popōrele la jertfe în sânge și bani pentru drepturile țērilorū alias privilegiile ei (a se vedē luptele lui Iosifū II cu feudalismulū) și s'a folositū cu dibăciā de devisa: divide et impera, ca popōrele acestorū țēri, străine dela fire una de alta prin deosebirea de limbă și de moravuri, sē nu se apropiā de olaltā, sē nu se înțelegā, sē rămānă totū străine, ba chiar dușmānoșe una față cu alta.

Au trecutū sute de ani peste noi cu suferințe și necazuri și noi popōrele acestorū țēri n'amū înaintatū nici în culturā, nici în bunăstare.

Nu-i mirare. Guvernele de p'atunci n'aveau altā problemā decātū a apēra țēra contra dușmanilorū din afarā, la care eramū interesanți și noi cu jugulū nostru și ei cu privilegiile lorū, și a susținea turnulū babilonicū alū prerogativelorū nemeșesci, firesce acēsta nu în interesulū nostru, ci pe spinarea nōstrā. Popōrele au fostū ținute cu māiestriā în fașa prunciei, au fostū ignorante și străine de cātrā olaltā; popōrele nu s'au pututū înțelege asupra binelui lorū comunū, nici nu s'au pututū ajuta spre eluptarea lui; mișcarea unuia în acēstā direcțiune se potolea cu brațele celuilaltū. *Divide et impera.*

Unde amū ajunsū pe acēstā cale?

Țēriile și-au pierdutū independența lorū, popōrele au rēmasū neculte și sērace, și mereu străine una de alta, ba trăindū chiar în mare dușmāniā pe conta binelui și alū interesului lorū comunū.

În fine sosi era nouā, era libertății popōrelorū, pe care ni-au adus-o vēnturile puternice, pornite de alte popōre culte. Turnulū babilonicū alū privilegiilorū feudale, pentru a cărui clādire și susținere s'a vērșatū atātea sânge, au cursū atātea lacrimi și s'au jertfitū atātea putēri sănătōse în paguba binelui comunū, s'a ruiinatū sub propria sa greutate. Ei dēr era libertății ne-au aflatū neculți și fără pricepere și acēsta a fostū piedeca principalā, cā nu s'a pututū pune o basā sănătōsā și firescā noiei constituțiunii, asigurāndū astfelū înaintarea în culturā și bunăstare a țērilorū corōnei s-lui Stefanū.

Principiulū, pe care se clādī și rāzimā noua constituțiune, principiulū statului naționalū, nu corēspunde cu dezvoltarea și firea țērilorū și a popōrelorū ce constituie statulū de față, din contrā este diametralū opusū aceleia. Bārbații, carī au datū pe acele timpuri direcțiunea în trebile statului, nu voiau sē scie de rolulū „primus inter pares“ alū națiunei unguresci, ci pretindeau pentru ea titlulū de națiune „dominantā“, degradāndū pe celelalte la rolulū de dominate, aservite.

*) Unū distinsū amicū alū țōiei nōstre din Țēra ungurescā ne trimite doi art.culi sub acestū titlu, cărora e dāmū locū aici, punēndū în vedere mai alesū cā scriitorulū este condusū în cugetarea sa de idei înalte de patriotisimū și de iubire cātrā neamulū sēu. — Red.

Lupta ce urmā pentru drepturile statului ne aflā desbinați și față 'n față unii cu alții. Urmarea fū supunerea tuturorū. Devenirāmū egalī, dēr așa cā nu noi dispuneām de noi și de ale nōstre, ci alții. Egalitatea acēsta, deși numai în slujbā, avū totuși ore-care rezultatū bunū: înaintarāmū în culturā și bunăstare în acestū scurtū intervalū mai multū decātū sute de ani până atunci. Acēsta este o dovadă cā ce pōte produce egalitatea chiar și împusā nouē de alții, ēr de aci putemū totodată conchide, ce ar produce egalitatea, cu care ne-amū înzestra noi pe noi.

Venī apoi timpulū, cānd Ungaria își câștigā încāțva dreptulū de a dispune ea însăși de ale sale. Făcutu-ne-au ore amarele pānii din trecutū mai înțelepți și mai prevēdētori? Sciut'amū ore folosi acēstā împrejurare favorabilā, ca sē ne consolidāmū în intru, sē aibā fā-care poporū asigurate cerințele dezvoltării sale individuale, sē devenimū unū statū progresistū, în care sē fiā respectatū numai caracterulū și adevērata valōre? Pus'amū basa constituțiunei astfelū, ca statulū sē devinā mamā dulce pentru toți fii sēi?

N'amū făcut'o. S'au călcatū drepturile țērilorū și ale popōrelorū, și statulū plāmăditū astfelū în modū forțatū și māiestritū a fostū declaratū de cātrā partida dela putere ca *statū naționalū maghiarū*, dāndu-se prin acēsta dezvoltării lui o direcțiune falsā, nefirescā, care niciodatā nu ne va duce la fericire și îndestulare în statū și prin statū.

Voci din pressā asupra conferenței nōstre.

„Pester Lloyd“ dela 12 Maiu scrie următorulū articulū de fondū:

Unū tonū de amāriciune și nempăcare, precum de altmintrelea e streinū chiar celorū mai extreme partide unguresci, dominēzā *declarațiunile conferenței din Sibiu a Romānilorū*, ce le-amū publicatū în ediția de diminețā a țōiei nōstre de Marți. Nu-i vorbā, chiar dela începutū nu ne puteāmū aștepta la o schimbare mai radicalā, de cānd cunoscutū era, cā matadorii naționali, carī au ținutū sub influința lorū conferințele din anii 1881 și 1884, steteau și de astādātā în fruntea mișcārei. Cu tōte astea se putea admite, cā experiențele anilorū din urmā n'au trecutū nici pe dinaintea acestorū elemente cu totulū fārā urmā și cā chiar în sfera lorū începe a se recunōce, cā politica, care înainte cu șēse ani a pututū sē fiā încă rēu și bine motivatā, nu mai e de totū amēsuratā raporturilorū de aqī. Ei bine, acēstā speranță a fostū nimicitā din temelii. Conclusele din Sibiu se caracterisēzā demonstrativū ca continuare a concluserorū luate în presēra celorū douē diete din urmā, se alăturā partea cea mai mare chiar în textulū lorū la rezoluțiunile premerse și întrecū fōrte considerabilū chiar pe acelea în unele locuri cu privire la nemederațiunea espresiunilorū. Nou e celū multū concludulū, „d'a aduce la cunoștința prē înaltului Tronū“ rezultatele conferinței — nou, deși cu nimicū mai bunū decātū restulū. Cāci o partidā, care în qīua de aqī își întōrce fața dinspre puterile poporului și se evitezā calea reprezentațiunei poporului, căutāndu-și mātuirea într'unū apelū cātrā corōnā, atunci cu acēsta și-a pronunțatū ea însăși sentința. De sigurū a trebuitū sē le fiā cunoscutū urqītorilorū acestui concludulū, cā într'unū statū constituționalū unū astfelū de pasū peste totū nu este executabilū și chiar dēcă au renunțatū la căile ce le stau deschise, pentru ca sē se adreseze acolo, unde întocmirile constituționale le punū în cale o pedecā de neinvinsū, cum mai potū ei pretinde sē li se recunōcā și numai presupunerea, cā suntū de bunā credință.

Dēcă esamināmū conclusele conferenței dupā cuprinsulū lorū practicū, reese cā ele corēspundū acuratū celorū din anulū 1884. *Passivitatea absolutā pentru Ardelū și activitatea în Ungaria*, acesta nu e textulū, dēr e simburele concluserorū. Veqī bine cā în acēsta zace unū contrastū pentru sine, cāci abusurile electorale, care se citēzā ca supremū motiv alū abstenenței, în Ungaria celū puținū nu suntū mai micē ca în Ardelū și censulū elec-

toralū particularū dincolo de Delulū-Craului nu e de ajunsū spre a esplica o astfelū de deosebire. Se pare cā conducētorii adunārei au simțitū acēstā slăbiciune a concludului lorū și spre a satisface *formalū* astorfelū de îngrijiri, enunță cā și în Ungaria are sē valōreze abstenența ca regulā, dela care regulā însă suntū admisibile excepțiuni — de cāte ori partida are perspectiva de o victoriā electoralā. Puținulū, ce în totū casulū ar putē încă impune la astā demonstrațiune, cu acēsta se resolvā încāțva în modū hazliu. A proclama mai întâiu, cu întrebuițarea celui mai înaltū patosū moralū, unū principiu și apoi a gāuri cu propria mână acestū principiu e o procedere, care abia meritā a fi seriosū tratatā. Nici chiar Cehii n'au comisū acēstā greșalā în politica lorū de abstenență; ei n'au făcutū deosebire între singuratiunile ținuturi ale Boheimiei, parola lorū era una și aceeași pentru tōte părțile. Cehismulū, pe lângā toți gārgāunii sēi, bine dezvoltatū și avutū s'a supusū în totalitatea sa legeri create de elū însuși — și rezultatulū? Cehii plāngū și aqī pe față anii ce i-au perditū și cei mai rabiāți oratori ai lorū își ridū în ședintele dietei de abstenența lorū de odiniorā. Stau ore lā Romāni lucrurile măcarū numai pe jumētate atātū de favorabilū ca la Cehi? Cei carī au participatū la conferința din Sibiu ei însăși nu vorū cuteza a face o afirmațiune atātū de grotescā. Conferința nu represintā inteligența romānā, ai cărei membrii cei mai stimați stau de partida intransigentilorū. În sfirșitū judecātorii dela tribunalele supreme, funcționarii distinși, deputații, profesorii universităților și școlilorū medii, scriitorii, mai departe acești numeroși bārbați în cele mai diferite pozițiuni sociale, carī formēzā unū decorū alū românismului și alū întregi țēri și carī respingū dela sine ori-ce comoditate cu conclusele de erī, în sfirșitū qīcemū acești bārbați încă suntū așa qīcēndū Romāni și ar avea și ei dreptulū a vorbi ceva în numele nēmului lorū. Fapt este cā Romānii de acēstā categoriā domnānā energicū politica de passivitate. Dēr din momentulū în care conferenței din Sibiu i s'a rētrāsū sprijinulū acestorū bārbați, ea nu mai are dreptulū a vorbi în numele Românismului. Nici chiar atunci cānd ceea ce se numesce massa poporului ar sta în adevēru la spatele ei. Dēr nici acestū casū nu esistā. În Ardelū țēranii romāni, cu tōtā passivitatea, votēzā în multe locuri în tōtā liniștea, în vreme ce în Ungaria jōcā chiar unū rolū fōrte însemnatū în luptele electorale.

Dēcă așa dērā nici bārbații culți nu suntū aceia, carī se simtū legați prin conferența din Sibiu, atunci în alū cui nume vorbesce ea și ce pondū pōte ea pretinde pentru votulū ei?

Conferența vorbesce numai și numai în numele unei minorități nemulțămite, și acestū pondū sē-i rămānă necontestatū. Pentru cā o spunemū verde, cā reduce chiar acolo, cele petrecute în Sibiu ne umplū încă de unū viu regretū. Nu cu privire la punctulū de vedere ungurescū! Statulū ungarū n'a suferitū nici cătuși de puținū în urma așa numitei pasivități; dieta n'a perditū nimicū din vaqa ori din potența ei spiritualā, pentru cā în loculū cātorva reprezentanți romāni s'au prezentatū totū atāția deputați maghiari; ba, au fostū o mulțime de persōne, carī erau de părere, cā abstenența dela alegeri a unui elementū dupā a lui fire turbulentū, precum e și acela, care urmēzā parolei din Sibiu, pōte sē fiā numai în avantajulū partidelorū conservatōre și credincioșe statului, și prin urmare chiar în avantajulū țērii. Nu-i vorbā, acēsta nu corēspunde vederilorū nōstre speciale, pentru cā noi dorimū, ca fiācare păturā a țērii în totalitatea ei sē ajungā la reprezentanța parlamentarā. Singuratece fapte petrecute în decursulū acestei diete, — noi îndrumāmū numai la votarea legii pentru glōte, — arată în faptā, cā atingerea nemijlocitā cu factorii conducētorii ai vieții publice unguresci nu rămāne fārā ore-care înruiure nici asupra reprezentanților celorū mai radicale și separatistice nusiințe naționale. Dēr preste totū luatū nu s'ar putē cita nici o singurā ocaziune, cu care rămānerea la o parte a oștīrei conferenței din Sibiu ar fi fostū stricaciosā încāțva dietei unguresci. Din contrā interesele specifice romāne ar fi pututū trage negreșitū multe folōse, dēcă unū numărū mai însemnatū de reprezentanți romāni ar fi ocupatū locū în cadrulū partidelorū credincioșe statului.

Cursul la bursa de Viena
din 16 Maiu st. n. 1887.

Table with 2 columns: Item description (e.g., Rentă de aur 5%, Rentă de hârtie 5%) and Value.

Table with 2 columns: Item description (e.g., Bonuri croato-slavone, Despăgubire p. dijma de vin) and Value.

Cursul pieței Brașov
din 17 Maiu st. n. 1887.

Table with 2 columns: Item description (e.g., Bancnote romănesci, Argint românesc) and Value.

Advertisement for LE HOUBLON cigarettes, featuring the brand name in large letters and a small illustration of a cigarette pack.

Nr. 206/1887.
a. i. sc. c. d

Escriere de concurs.

La administrațiunea fondurilor scolastice centrale din districtul Năsăudului este de ocupat un post de practicant pentru ajutor la rezolvirea pieselor și la ținerea arhivei. Cu acest post e împreunată salariul de patru sute florini v. a. pe an. Dela concurențe se recere ca să dovedească cu documente valide după lege că: 1. A absolvat facultatea de drepturi ordinarminte. 2. Că scie limba română, maghiară și germană în graiu și în scris. Candidații de advocați vor fi preferiți. Suplicile cu documente cu totu se voru adresa la: „Comisiunea administrătoare de fondurile scolastice centrale din districtul, Năsăud în Năsăud, până la 15 Iunie 1887 la 6 ore după amez, carl se voru trimitte mai târziu nu se voru considera. Din ședința comisiunei administrătoare de fondurile scolastice centrale districtuali. Năsăud, 9 Aprilie 1887. Președintele: Ionu Ciocanu. Secretarul: Ioachim Mureșianu. L a t t a m: Besztercze, 1887 9/5. Br. Bánffy Dezső, főispán, kir. biztos.

TARIFA

anunțurilor și inserțiunilor.

Anunțuri în pagina a IV-a linia de 30 litere garmond fl. — cr. 6. Pentru inserțiuni și reclame pagina a III linia à fl. — cr 10. Pentru repetiri se acordă următoarele rabate: Pentru repetiri de 3—4 ori 10%. " " " 5—8 " 15%. " " " 9—11 " 20%. " " " 12—15 " 30%. " " " 16—20 " 40%. Dela 20 de repetiri în sus 50%. Pentru anunțuri ce se publică pe mai multe luni se facu în-voiri și reduceri și peste cele însemnate mai sus.

Mersul trenurilor

Valabilu dela 1 Octomvre st. n. 1886.

pe linia Predeal-Budapesta și pe linia Teiuș-Arad-Budapesta a calei ferate orientale de stat reg. ung.

Large table with multiple columns showing train schedules for routes: Predeal-Budapesta, Budapesta-Predeal, Teiuș-Arad-Budapesta, Budapesta-Arad-Teiuș, Arad-Timisoara, Timisoara-Arad, and Timisoara-Petroșeni. Columns include station names and train types (Tren de persoane, Tren accelerat, Tren omnibus).

Nota: Orele de noapte sunt cele dintre liniile gróse.